

Reglement der Fachschaft der AGEF

Règlement de la Section de l'AGEF

Recht

Juristische Fachschaft
Gestützt auf Art. 17 der AGEF-Statuten

Art. 1 Name und Begriff

Die an der rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg Studierenden sowie die regelmässigen HörerInnen bilden die Juristische Fachschaft (nachstehend: Fachschaft).

Sie ist eine Sektion der AGEF.

Art. 2 Ziele

Die Fachschaft fördert die Interessen ihrer Mitglieder in Studienfragen, leistet Beiträge zum kulturellen Umfeld und organisiert oder unterstützt entsprechende Veranstaltungen. Sie unterhält Kontakte zu anderen Fachschaften, dem Vorstandsmitglied der AGEF, welches für die rechtswissenschaftliche Fakultät zuständig ist, den AGEF-Organen sowie zu Studierenden anderer Universitäten.

Art. 3 Andere Organisationen

Die Fachschaft kann Mitglied anderer Organisationen sein, soweit dies den Zielsetzungen des Art. 2 und der AGEF nicht widerspricht. Der Beschluss zum Beitritt bedarf eines Mehrs von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder der Fachschaftsvollversammlung (nachstehend: FV).

Art. 4 Finanzen

Die Fachschaft verfügt über folgende Mittel:

- a. die Unterstützung der AGEF;
- b. Erträge aus eigenen Aktivitäten
- c. allenfalls weitere Mittel.

Art. 5 Mitgliedschaft

Durch die Einschreibung an der rechtswissenschaftlichen Fakultät werden die Studierenden Mitglied der Fachschaft. Regelmässige HörerInnen sind Mitglieder, solange sie eingeschrieben sind.

Droit

Section de la Faculté de droit
Vu l'art 17 des statuts de l'AGEF

Art. 1 Nom et définition

La Section de droit est composée des étudiant-e-s et auditeurs et auditrices réguliers de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg. Elle est une Section de l'AGEF.

Art. 2 Buts

La Section vise à promouvoir les intérêts de ses membres pour tout ce qui concerne les études, fournit des contributions à l'environnement culturel et organise ou soutient des événements correspondants. Elle entretient des contacts avec d'autres sections, avec le membre du Comité de l'AGEF responsable de la faculté de droit, avec les organes de l'AGEF ainsi que des étudiant-e-s d'autres universités.

Art. 3 Autres organisations

La Section peut être membre d'autres organisations, pour autant que cela ne soit pas en contradiction avec les buts fixés par l'art. 2 et par l'AGEF. La décision d'adhésion requiert la majorité des deux tiers des membres présents à l'assemblée plénière de la Section (ci-après: AP).

Art. 4 Finances

La Section dispose des ressources suivantes :

- a. le soutien de l'AGEF;
- b. les recettes de ses propres activités;
- c. d'autres ressources éventuelles.

Art. 5 Affiliation

En s'inscrivant à la Faculté de droit, les étudiants adhèrent à la Section. Les auditeurs et auditrices réguliers restent membres aussi longtemps qu'ils/elles sont inscrit-e-s.

Art. 6 Pflichten

Die Mitglieder der Fachschaft sind angehalten, im Rahmen ihrer Möglichkeiten die Arbeit der Fachschaft zu unterstützen.

Art. 7 Organe

¹Die Organe der Fachschaft sind:

- a. die Fachschaftsvollversammlung (nachstehend: FV);
- b. die Fachschaftsleitung (Komitee).

²Die Beschlussfassung erfolgt durch einfaches Mehr, sofern die Statuten nichts anderes vorsehen.

³Die Sitzungen sind öffentlich.

Art. 8 Amtsdauer

Die Amtsdauer der gewählten VertreterInnen beträgt ein Jahr, sofern Statuten und Reglemente nichts anderes vorsehen. Wiederwahl ist zulässig.

Art. 9 Fachschaftsvollversammlung

Die FV ist das oberste Organ der Fachschaft. Sie setzt sich aus den anwesenden Mitgliedern zusammen.

Art. 10 Zuständigkeit

¹Die FV ist für alles zuständig, sofern die Statuten nichts anderes vorsehen.

²Sie ist namentlich zuständig für:

- a. das Festlegen der allgemeinen Ziele;
- b. die Oberaufsicht über die Fachschaftsleitung;
- c. Wahl und Abwahl der VertreterInnen;
- d. Genehmigung der Statuten;
- e. Genehmigung des Budgets und der Jahresrechnung;
- f. Entlastung der Fachschaftsleitung;
- g. Wahlempfehlungen an den SR bezüglich Kandidaturen für die Vertretung der rechtswissenschaftlichen Fakultät im AGEF-Vorstand.

Art. 11 Einberufung

¹Die FV wird mindestens vier Arbeitstage bevor sie stattfindet unter Bekanntgabe der Traktanden angekündigt.

²Mindestens einmal im Jahr findet eine ordentliche FV statt. Eine Einberufung gemäss Art. 6 lit. c bleibt vorbehalten.

Art. 6 Obligations

Les membres de la Section sont tenus de soutenir le travail de la Section dans le cadre de leurs possibilités.

Art. 7 Organes

¹Les organes de la Section sont :

- a. l'Assemblée Générale de Section (ci-après: AGS);
- b. la Direction de la Section (Comité).

²Les décisions requièrent la majorité simple, sauf disposition contraire des statuts.

³Les séances sont publiques.

Art. 8 Durée des mandats

Les mandats des représentant-e-s durent un an, sauf dispositions contraires des statuts. La réélection est admise.

Art. 9 Assemblée Générale de Section

L'AGS est l'organe suprême de la Section. Elle est constituée par les membres présents.

Art. 10 Compétences

¹L'AGS est compétente en toute matière, sauf dispositions contraires des statuts.

²Elle est notamment compétente en matière de:

- a. détermination des buts généraux;
- b. surveillance suprême de la Direction de la Section;
- c. élection et non réélection des représentant-e-s;
- d. approbation des statuts;
- e. approbation du budget et des comptes annuels;
- f. décharge de la Direction de la Section;
- g. recommandations électorales au CE concernant des candidatures pour la représentation de la faculté de droit dans le Comité de l'AGEF.

Art. 11 Convocation

¹L'AP est annoncée au moins quatre jours ouvrables avant qu'elle n'ait lieu avec indication de l'ordre du jour.

²Une AP ordinaire a lieu au moins une fois par année. Une convocation selon l'art. 6 lit. c reste réservée.

³Der AGEF-Vorstand, die Rekurskommission und die Geschäftsprüfungskommission müssen schriftlich eingeladen werden.

Art. 12 Traktanden

¹Die FV kann nur ordentlich traktandierte Geschäfte behandeln.

²Jeweils zwanzig Mitgliedern haben das Recht, Geschäfte traktandieren zu lassen, und zwar vor Ende des vorhergehenden Semesters.

³Die Traktandenliste kann nur durch eine Mehrheit von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder geändert werden.

Art. 13 Quorum

Die Beschlussfähigkeit ist erreicht, wenn mindestens zehn Fachschaftsmitglieder (ohne das Fachschaftskomitee) anwesend sind. Wird sie nicht erreicht, muss innert einer Woche eine weitere FV einberufen werden.

Art. 14 Wahlen und Abstimmungen

¹Es wird offen abgestimmt, es sei denn, eine geheime Abstimmung werde durch mindestens zehn der anwesenden Mitglieder verlangt.

²Die Wahl in dem Fachschaftskomitee erfolgt geheim. Sie findet in der Regel im Herbstsemester, vor der konstituierenden Sitzung des Studierendenrates statt.

³Gewählt sind die KandidatInnen, welche die meisten Stimmen auf sich vereinigen. Freiwerdende Sitze werden durch das Fachschaftskomitee autonom besetzt, es sei denn eine FV stehe kurz bevor oder werde verlangt.

Art. 15 Fachschaftskomitee

Sie ist das ausführende Organ der Fachschaft. Sie führt die Beschlüsse der FV aus, erledigt die laufenden Geschäfte, vertritt die Fachschaft nach aussen und handelt aus eigener Initiative. Sie erstattet der FV Bericht.

Art. 16 Zusammensetzung, Organisation

¹Die Fachschaftskomitee stellt:

- a. die studentische Delegation im Fakultätsrat;
- b. die Abordnung in den Studierendenrat (SR);
- c. die Vertretung in der universitären Kommissionen der Fakultät.

³Le Comité directeur de l'AGEF, la commission de recours ainsi que la commission de gestion doivent être invités par écrit.

Art. 12 Ordre du jour

¹L'AP ne peut traiter que des objets inscrits à l'ordre du jour.

²Vingt membres ont le droit d'inscrire des objets à l'ordre du jour, ceci avant la fin du semestre précédent.

³La liste des objets de l'ordre du jour ne peut être modifiée que par une majorité de deux tiers des membres présents.

Art. 13 Quorum

Les décisions peuvent être prises si au moins dix membres de la Section (sans compter le Comité de Section) sont présents. A défaut, une nouvelle AGS doit être convoquée dans les 8 jours.

Art. 14 Elections et votations

¹Les scrutins sont publics, à moins qu'un scrutin secret ne soit demandé par au moins dix des membres présents.

²L'élection au Comité de Section se fait à bulletin secret. Elle a généralement lieu au semestre d'automne, avant la séance constitutive du Conseil des Étudiants,

³Sont élu-e-s les candidat-e-s ayant obtenu le plus de suffrages. Les mandats libérés sont repourvus de manière autonome par la Comité de Section, à moins qu'une AGS soit imminente ou requise.

Art. 15 Comité de Section

La Comité est l'organe exécutif de la Section. Elle applique les décisions prises par l'AGS, s'occupe des affaires courantes, représente la Section à l'extérieur et agit de manière autonome. Elle fait rapport à l'AGS.

Art. 16 Composition, organisation

¹Le Comité de Section fournit les membres nécessaires à:

- a. la délégation des étudiant-e-s au sein du Conseil de Faculté;
- b. la délégation au sein du Conseil des Étudiant-e-s (CE);
- c. la représentation estudiantine dans les commissions universitaires de la faculté.

²Mindestens zwei Sitze im SR werden in Personalunion besetzt.

³Das Fachschaftskomitee wählt aus ihrer Mitte ein Büro, bestehend aus PräsidentIn, VizepräsidentIn und Kassier.

⁴Die VertreterInnen sind zur Zusammenarbeit und gegenseitigen Information verpflichtet. Das Büro kann gemeinsame Sitzungen einberufen.

⁵Die Fakultätsratsvertretung trifft sich, um die Dossiers des Fakultätsrates vorzubereiten.

⁶Das Büro ist des Weiteren zu regelmässigem Informationsaustausch mit dem für die rechtswissenschaftliche Fakultät zuständige Vorstandmitglied der AGEF verpflichtet, informiert dieses über das Stattfinden von Fachschafts-komiteesitzungen und lädt dieses bei Bedarf ein.

Art. 17 Budgetantrag

Das Fachschaftskomitee stellt dem Studierendenrat einen Antrag um Unterstützung. Sie beachtet dabei die Weisungen des AGEF-Vorstands.

Art. 18 Vertretung im Vorstand der AGEF

¹Die rechtswissenschaftliche Fakultät wird durch ein Mitglied im AGEF-Vorstand vertreten. Die Fachschaft der rechtswissenschaftlichen Fakultät hat das Recht, alle KandidatInnen ihrer Fakultät einzuladen und anzuhören. Ausserdem kann sie dem Studierendenrat eine Wahlempfehlung mitteilen. (Die Vertretung der Fachschaft im Fakultätsrat ist in ihren Rechten dem Fakultäts-komitee nach Art. 4 Vorstandsreglement gleich-gestellt.)

²Das Fachschaftskomitee kann dem SR durch seine Studierenderratsmitglieder die Abwahl des für sie zuständigen Vorstandsmitgliedes unter-breiten. Dieser Antrag muss mit unzufrieden-stellenden Resultaten oder inadäquatem Ver-halten begründet sein.

³Das für die rechtswissenschaftliche Fakultät zuständiges AGEF-Vorstandsmitglied kann sich mit dem Einverständnis des Fachschaftskomitee zur Wahl in den Fakultätsrat stellen. Es ist den anderen Fachschaftskomiteesmitgliedern gleich-gestellt. Die Mit-wirkung im Büro ist ihm jedoch verwehrt.

Art. 19 Amtsübernahme

Die Amtsübernahme neugewählter VertreterInnen erfolgt einvernehmlich.

²Au moins deux sièges au CE sont occupés en union personnelle.

³Le Comité de Section constitue un bureau parmi ses membres, consistant en un président, un vice-président et un caissier.

⁴Les représentant-e-s sont tenu-e-s à la coopération et l'échange d'informations. Le bureau peut convoquer des séances communes.

⁵Les représentants estudiantins du Conseil de Faculté se rencontrent pour préparer les dossiers du Conseil de Faculté.

⁶Le bureau est également tenu d'échanger les informations avec le membre du Comité de l'AGEF responsable de la faculté de droit, l'informe des séances du Comité de Section et l'invite si nécessaire.

Art. 17 Proposition de budget

Le Comité de Section dépose une demande de soutien au Conseil des Étudiant-e-s. Ce faisant, elle observe les directives du Comité de l'AGEF.

Art. 18 Représentation dans le Comité de l'AGEF

¹La faculté de droit est représentée par un membre du Comité de l'AGEF. La Section de la faculté de droit a le droit d'inviter les candidat-e-s de sa faculté et de les auditionner. Elle peut également donner une recommandation électorale au CE. (La représentation de la Section dans le Conseil de Faculté est régie selon les mêmes droits comme les Comités Facultaires selon l'article 4 du règlement du comité).

²Le Comité de Section peut, par ses représentant-e-s dans le CE, déposer une motion de destitution au CE. Cette demande doit être justifiée par des résultats insatisfaisants ou un comportement inadéquat.

³Le membre du Comité de l'AGEF qui est responsable de la Faculté de droit peut se présenter comme candidat pour la représentation estudiantine au Conseil de Faculté avec l'accord du Comité de Section. Il a les mêmes droits que les autres membres du Comité de Section. La participation au bureau lui est cependant interdite.

Art. 19 Reprise de fonctions

La reprise de fonctions par des représentant-e-s nouvellement élu-e-s se fait par consensus.

Art. 20 Kommissionen

Die Fachschaft kann bei Bedarf Kommissionen einsetzen, welche ein bestimmtes, von der FV oder dem Fachschaftskomitee festgelegtes Thema bearbeiten.

Art. 21 Organisation

Die Kommissionen können aussenstehende Experten beiziehen. Sie erstatten der FV und das Fachschaftskomitee Bericht. Bei unipolitischen Themen arbeiten sie mit der UniPoKo zusammen.

Art. 21 a Zusammenarbeit mit der juristischen Zeitschrift Quid? - Fribourg Law Review

¹Das Fachschaftskomitee arbeitet mit der juristischen Zeitschrift Quid? - Fribourg Law Review zusammen.

²Dafür wird ein Mitglied des Fachschaftskomitees ausgewählt und der Generalversammlung des Vereins Fribourg Law Review zur Aufnahme in das Redaktionskomitee vorgeschlagen. Dieselbe bestätigt gemäss Art. 9 Abs. 2 der Vereinsstatuten das Mitglied in seiner Funktion.

³Um die Zeitschrift finanziell zu unterstützen, hat das Fachschaftskomitee sich bei der AGEF um Subventionen zu bemühen.

Art. 22 Schluss- und Übergangsbestimmungen

Die französische und die deutsche Fassung sind gleichwertig.

Art. 23 Revision

Die Statuten können nur mit dem absoluten Mehr der FV abgeändert werden.

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 24 Inkrafttreten

Angenommen durch die Fachschaftsvollversammlung der juristischen Fachschaft am 06.10.2011.

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 05.10.2014 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft.

Art. 20 Commissions

La Section peut constituer des commissions en cas de nécessité. Celles-ci traitent un sujet déterminé par l'AGS ou au Comité de Section.

Art. 21 Organisation

Les commissions peuvent recourir à des experts externes. Elles font rapport à l'AGS et au Comité de Section. Lors de sujets concernant la politique de l'Université, elles collaborent avec UniPoKo.

Art. 21 a Collaboration avec la revue juridique Quid ? ? Fribourg Law Review

¹Le Comité de Section collabore avec la revue juridique Quid ? - Fribourg Law Review.

²Ce faisant, il choisit une personne parmi ses membres pour qu'elle devienne membre du Comité de rédaction du journal. Cette dernière sera élue par l'assemblée générale de l'association Fribourg Law Review sur proposition du Comité de Section conformément à l'art. 9 al. 2 des statuts de la dite association.

³Afin de soutenir la revue financièrement, le Comité de Section fait son possible pour obtenir des subsides via sa demande de budget auprès de l'AGEF.

Art. 22 Dispositions finales et transitoires

Les versions française et allemande sont équivalentes.

Art. 23 Révision

Les statuts ne peuvent être modifiés qu'à la majorité absolue de l'AGS.

DISPOSITIONS FINALES

Art. 24 Entrée en vigueur

Accepté par l'Assemblée générale de Section de la Section de la Faculté de droit le 06.10.2011.

Ce règlement a été approuvé par le Conseil des Étudiant-e-s de l'AGEF lors de sa séance du 05.10.2014 et est entré en vigueur à la même date.

Er ersetzt das Reglemente vom 16.04.2014.

Für das Präsidium des Studierendenrates:

Nicolas Juillard
Victory Jaques

Für die GPK:
Guillaume Chatagny
Maxime Flattet
Cyril Wendel

Il remplace le règlement du 16.04.2014.

Pour la présidence du Conseil des Étudiant-e-s:

Nicolas Juillard
Victory Jaques

Pour la CCG:
Guillaume Chatagny
Maxime Flattet
Cyril Wendel